

NO AIDOO PRO-MÅLERGATEWAY FOR LUFT-TIL-VANN-VARMEPUMPER

Enhet for å administrere og integrere Modbus-målersensorer i Panasonic Aquarea luft-til-vann-varmepumper. Trådløs Wi-Fi-tilkobling. Strømforsynt av innendørsenheten.

- Egenskaper:
- Integrasjonsport for Modbus-målersensorer.
 - Tilkobling til Aquarea-innendørsenheten via CN-CNT2-porten.
 - To-bånds Wi-Fi-kommunikasjon (2,4/5 GHz) med målesensordatabase fra nettskyen.
 - Lokal konfigurasjon via Bluetooth v5.0 EDR og BLE.
 - Konfigurerings via «Gateway Setup for Panasonic»-appen tilgjengelig for iOS og Android.
 - Detektering av kommunikasjonsfeil.

PL BRAMKA MIERNIKA AIDOO PRO POMPY CIEPŁA POWIETRZE-WODA

Urządzenie do zarządzania i integracji czujników pomiarowych Modbus w pompach ciepła powietrze-woda Aquarea firmy Panasonic. Bezprzewodowe połączenie Wi-Fi. Zasilane przez jednostkę wewnętrzną.

- Cechy:
- Port do integracji czujników pomiarowych Modbus.
 - Połączenie z jednostką wewnętrzną Aquarea przez port CN-CNT2.
 - Podwójna komunikacja Wi-Fi (2,4/5 GHz) z bazą danych czujników pomiarowych w chmurze.
 - Lokalna konfiguracja przez połączenie Bluetooth 5.0 EDR i BLE.
 - Konfiguracja za pomocą aplikacji „Gateway Setup for Panasonic” dostępnej dla systemów iOS i Android.
 - Wykrywanie błędów komunikacji.

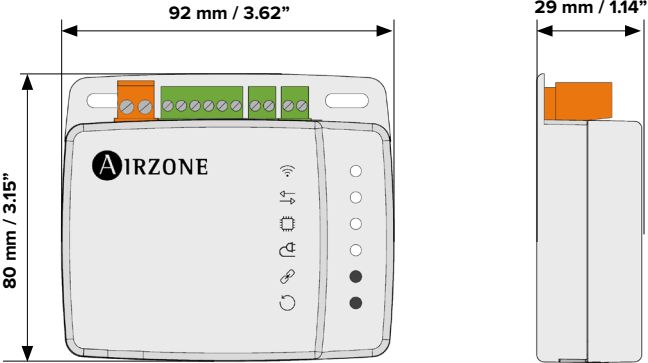
RO GATEWAY PENTRU CONTORUL POMPEI DE CĂLDURĂ AER-APĂ AIDOO PRO

Dispozitiv de gestionare și integrare a senzorilor de măsurare Modbus în pompa de căldură aer-apă Panasonic Aquarea. Conexiune Wi Fi wireless. Alimentat de unitatea de interior.

- Caracteristici:
- Port de integrare pentru senzorii de măsurare Modbus.
 - Conectare la unitatea de interior Aquarea prin portul CN-CNT2.
 - Comunicații Wi Fi duale (2,4/5 GHz) cu baza de date a senzorilor de măsurare în Cloud.
 - Configurare locală prin intermediul comunicației Bluetooth v5.0 EDR și BLE.
 - Configurare prin aplicația „Gateway Setup for Panasonic” disponibilă pentru iOS și Android.
 - Detectarea erorilor de comunicare.

(NO) (PL) (RO) (SK) (SL) (SQ) (NO) TEKNISKE SPESIFIKASJONER (PL) SPECYFIKACJA TECHNICZNA (RO) SPECIFICAȚII TEHNICE

Tilkobling til innendørsenheten / Podłączenie do jednostki wewnętrznej / Conexiune la unitatea de interior	
Strømforsyningstype / Rodzaj zasilania / Tip de alimentare cu energie	V DC
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Forbruk / Pobór mocy / Consum	1.85 W
Kabeltype / Rodzaj kabla / Tip de cablu	Panasonic connector Aquarea
Ledningslengde / Długość przewodu / Lungime cablu	2.5 m (8.2 ft)
Wi-Fi-kommunikasjon / Komunikacja Wi-Fi / Comunicare Wi Fi	
Protokoll / Protokół / Protocol	Wi-Fi – CERTIFIED™ 802.11a/b/g/n/ac
Modell / Model / Model	LBEE5HYIMW
Kommunikasjonsfrekvens / Częstotliwość komunikacji / Frecvența de comunicare	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Maksimal effekt – antenneeffekt / Moc maksymalna – moc anteny / Putere maximă – Puterea antenei	19.5 dBm
Sensitivitet / Czulość / Sensibilitate	- 82 dBm
IP-adresse / Adres IP / Adresa IP	DHCP
Bluetooth-kommunikasjon / Komunikacja Bluetooth / Comunicare Bluetooth	
Protokoll / Protokół / Protocol	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Bluetooth-klasse / Klasa Bluetooth / Clasa Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
RS485-port / Port RS-485 / Port RS485	
Skjermet tvunnet parkabel / Skretka ekranowana / Cablu răsucit ecranat	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
Kommunikasjonsprotokoll / Protokół komunikacyjny / Protocol de comunicare	RS-485 Par – 19200 bps
Driftstemperaturer / Temperatury robocze / Temperatură de funcționare	
Oppbevaring / Przechowywanie / Depozitare	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Drift / Praca / Funcționare	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Luftfuktighetsområde for drift / Zakres wilgotności roboczej / Interval de umiditate de funcționare	5 ... 90 % (ikke-kondenserende / bez kondensacji / fără condens)
Mekaniske aspekter / Aspekty mechaniczne / Aspecte mecanice	
Beskyttelsesklasse / Stopień ochrony / Grad de protecție	IP 41
Vekt / Masa / Greutate	130 g (0.29 lb)



(NO) Les det tekniske databladet på språket ditt.
(PL) Patrz karta danych technicznych w swoim języku.
(RO) Consultați fișa tehnică în limba dumneavoastră.
(SK) Prečítajte si kartu technických údajov vo svojom jazyku.
(SL) Glejte tehnični list v svojem jeziku.
(SQ) Konsultohuni me fletën e të dhënave teknike në gjuhën tuaj.



(NO) Denne enheten overholder FCC/ISED-bestemmelser.
(PL) To urządzenie jest zgodne z przepisami FCC/ISED.
(RO) Acest dispozitiv este în conformitate cu avizele de reglementare FCC/ISED.
(SK) Toto zariadenie je v súlade s regulačnými nariadeniami FCC/ISED.
(SL) Ta naprava je skladna z regulativnimi obvestili FCC/ISED.
(SQ) Kjo pajisje përputhet me njoftimet rregullatore të FCC/ISED.



SK BRÁNA PRE MERAČE TEPELNÉHO ČERPADLA VZDUCH – VODA AIDOO PRO

Zariadenie na riadenie a integráciu meracích snímačov Modbus v tepelnom čerpadle vzduch – voda Panasonic Aquarea. Bezdrôtové pripojenie Wi-Fi. Napájané vnútornou jednotkou.

- Funkcie:
- Port integrácie pre meracie snímače Modbus.
 - Pripojenie k vnútornej jednotke Aquarea cez port CN-CNT2.
 - Komunikácia Dual Wi-Fi (2,4/5 GHz) s cloudovou databázou meracích snímačov.
 - Lokálna konfigurácia cez komunikačné rozhrania Bluetooth v5.0 EDR a BLE.
 - Konfigurácia pomocou aplikácie Gateway Setup for Panasonic dostupnej pre iOS a Android.
 - Detekcia chýb komunikácie.

SI PREHOD MERILNIKA AIDOO PRO ZA TOPLLOTNE ČRPALKE ZRAK-VODA

Naprava za upravljanje in integracijo merilnih tipal Modbus v toplotnih črpalkah Aquarea zrak-voda Panasonic. Brežična povezava Wi-Fi. Napaja notranja enota.

- Lastnosti:
- vmesnik za integracijo za merilna tipala Modbus;
 - priključitev na notranjo enoto Aquarea opravite prek vmesnika CN-CNT2;
 - dvojna komunikacija z Wi-Fi (2,4/5 GHz) s podatkovno bazo merilnih tipal oblaka;
 - lokalna konfiguracija prek komunikacije Bluetooth v5.0 EDR in BLE;
 - konfiguracija prek aplikacije »Gateway Setup for Panasonic« je na voljo za iOS in Android;
 - zaznavanje komunikacijskih napak;

AL PORTA E MATËSIT TË POMPËS SË NXEHTËSISË AJËR-UJË AIDOO PRO

Pajisje për të menaxhuar dhe integruar sensorët matës Modbus në njësinë ajër-ujë Panasonic Aquarea HP. Lidhje me Wi-Fi me valë. Furnizim nga njësia e brendshme.

- Veçoritë:
- Portë integruese për sensorët matës Modbus.
 - Lidhja me njësinë e brendshme Aquarea përmes portës CN-CNT2.
 - Komunikime të dyfishta Wi-Fi (2,4/5 GHz) me bazën e të dhënave të sensorëve matës të resë kompjuterike.
 - Konfigurim lokal nëpërmjet komunikimit me Bluetooth v5.0 EDR dhe BLE.
 - Konfigurim përmes aplikacionit "Gateway Setup for Panasonic", të disponueshëm në iOS dhe Android.
 - Zbulim i gabimeve të komunikimit.

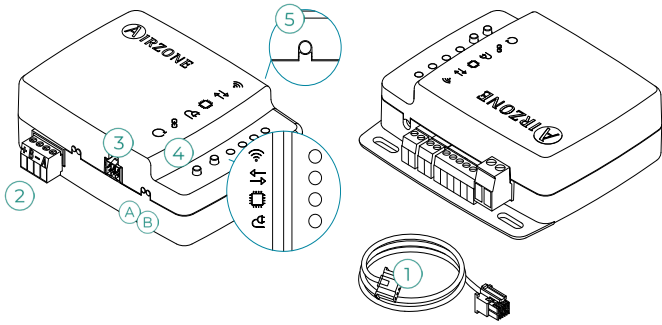
(SK) (SL) (SQ) (SK) TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE (SL) TEHNIČNE SPECIFIKACIJE (SQ) SPECIFIKIMET TEKNIKE

Pripojenie k vnútornej jednotke / Povezava z notranjo enoto / Lidhja me njësinë e brendshme	
Typ napájacieho zdroja / Tip napajanja / Lloji i furnizuesit me energji elektrike	V DC
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Prikon / Poraba / Konsumi	1.85 W
Typ kábla / Tip kabla / Lloji i kabllos	Panasonic connector Aquarea
Dĺžka kábla / Dolžina žice / Gjatësia e telit	2.5 m (8.2 ft)
Komunikácia Wi-Fi / Komunikacija Wi-Fi / Komunikimi me WI-FI	
Protokol / Protokol / Protokolli	Wi-Fi – CERTIFIED™ 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Model / Model / Modeli	LBEE5HYIMW
Komunikačná frekvencia / Frekvenca komunikacije / Frekuenca e komunikimeve	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Maximálny výkon – výkon antény / Največja moč – moč antene / Fuqi maksimale – Fuqia e antenës	19.5 dBm
Citlivosť / Občutljivost / Ndjeshmëria	- 82 dBm
IP adresa / Naslov IP / Adresa IP	DHCP
Komunikácia Bluetooth / Komunikacija Bluetooth / Komunikimi me Bluetooth	
Protokol / Protokol / Protokolli	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Trieda Bluetooth / Razred Bluetooth / Kategorija e Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Port RS485 / Vmesnik RS485 / Porta RS485	
Tienená krútená dvojlinka / Zaščiteni zviti par / Kablo e skermuar dhe me përdredhje	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
Komunikačný protokol / Protokol komunikacije / Protokolli i komunikimeve	RS-485 Par – 19200 bps
Prevádzkové teploty / Delovne temperature / Temperaturat e punës	
Skladovanie / Shranjevanje / Ruajtja	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Prevádzka / Delovanje / Funkcionimi	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rozsah prevádzkovej vlhkosti / Razpon vlažnosti pri delovanju / Diapazoni i lagështisë së funksionimit	5 ... 90 % (nekondenzujúca/ brez kondenzacije / jokondensues)
Mechanické aspekty / Mehanski vidiki / Aspektet mecanike	
Stupeň krytia / Razred zaščite / Kategorija e mbrojtjes	IP 41
Hmotnosť / Teža / Pesha	130 g (0.29 lb)



(NO) ENHETSBESTANDDELER
(PL) ELEMENTY URZĄDZENIA
(RO) ELEMENTELE DISPOZITIVULUI

N°	Beskrivelse / Opis / Descriere
①	Panasonic Aquarea-kabel / Kabel Panasonic Aquarea / Cablu Panasonic Aquarea
②	Modbus RS485-port / Port Modbus RS-485 / Port Modbus RS485
③	Innendørsenhet-port / Port jednostki wewnętrznej / Port unitate de interior
④	Omstart av enhet / Restart urządzenia / Reinițializarea dispozitivului
⑤	Fabrikknullstilling / Przywrócenie ustawień fabrycznych / Revenire la setările din fabrică

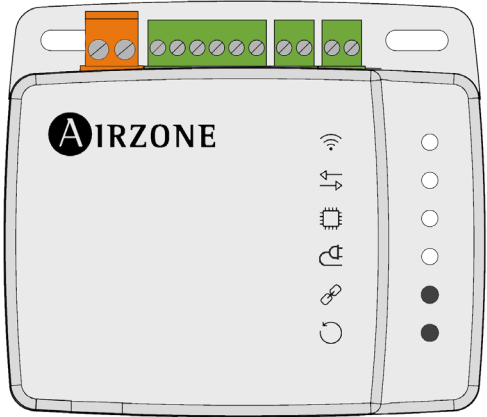


A	Blå	Niebieski	Albastru	Modra	Modrá	Blu
~	Svart	Czarny	Negru	Črna	Čierna	E zezë
B	Grønn	Zielony	Verde	Zelena	Zelená	E gjelbër
+	Rød	Czerwony	Roșu	Rdeča	Červená	E kuqe



(NO) EGENDIAGNOSE
(PL) AUTODIAGNOSTYKA
(RO) AUTODIAGNOZĂ

N°	Betydning / Znaczenie / Semnificație		
	Kobler til Wi-Fi-nettverk Łączenie z siecią Wi-Fi Conectare la rețeaua Wi Fi	Blinker Pulsuje Intermitent	Grønn Zielony Verde
	Koblet til Wi-Fi-nettverk Połączono z siecią Wi-Fi Conectat la rețeaua Wi Fi	Lyser Świeci Continuu	
	Koblet til serveren Połączono z serwerem Conectat la server	Lyser Świeci Continuu	Blå Niebieski Albastru
	Ikke konfigurert Nie skonfigurowano Nu este configurat	Av Wyłączona Oprit	-
	Nettskykommunikasjon Komunikacja w chmurze Comunicare Cloud	Blinker Pulsuje Intermitent	Rød Czerwony Roșu
	Mikroprosessoraktivitet Aktywność mikroprocesora Activitate microprocesor	Blinker Pulsuje Intermitent	Grønn Zielony Verde
	Strømforsyning Zasilanie Sursă de alimentare	Lyser Świeci Continuu	Rød Czerwony Roșu
A	Dataoverføring til innendørsenheten Transmisja danych do jednostki wewnętrznej Transmiterea datelor la unitatea de interior	Blinker Pulsuje Intermitent	Rød Czerwony Roșu
B	Dataoverføring fra innendørsenheten Odbiór danych z jednostki wewnętrznej Primirea datelor de la unitatea de interior	Blinker Pulsuje Intermitent	Grønn Zielony Verde



(SK) PRVKY ZARIADENIA
(SL) ELEMENTI NAPRAVE
(SQ) ELEMENTET E PAJISJES

N°	Opis / Opis / Përshkrimi
①	Kábel Panasonic Aquarea / Kabel Panasonic Aquarea / Kablo Panasonic Aquarea
②	Port Modbus RS485 / Vmesnik Modbus RS-485 / Porta Modbus RS485
③	Port pre vnútornú jednotku / Vmesnik notranje enote / Porta e njësisë së brendshme
④	Reštart zariadenia / Ponovni zagon naprave / Rinisja e pajisjes
⑤	Obnovenie výrobného nastavenia / Tovarniška ponastavitev / Rivendosja në gjendjen e fabrikës



(SK) AUTODIAGNOSTIKA
(SL) SAMODIAGNOSTIKA
(SQ) VETËDIAGNOSTIKIMI

N°	Význam / Pomen / Kuptimi		
	Pripojenie k sieti WI-Fi Povezovanje z omrežjem Wi-Fi Duke u lidhur me rrjetin Wi-Fi	Bliká Utripa Duke pulsuar	Zelená Zelena E gjelbër
	Pripojené k sieti WI-Fi Vzpostavljena povezava z omrežjem Wi-Fi E lidhur me rrjetin Wi-Fi	Svieti Sveti E qëndrueshme	
	Pripojené k serveru Vzpostavljena povezava s strežnikom E lidhur me serverin	Svieti Sveti E qëndrueshme	Modrá Modra Blu
	Nie je nakonfigurované Ni konfigurirano Nuk është konfiguruar	Vyp. Ne sveti Fikur	-
	Komunikácia s cloudom Komunikacija z oblakom Komunikimi me renë	Bliká Utripa Duke pulsuar	Červená Rdeča E kuqe
	Činnosť mikroprocesora Dejavnost mikroprocesorja Aktiviteti i mikroprocesorit	Bliká Utripa Duke pulsuar	Zelená Zelena E gjelbër
	Napájací zdroj Napajanje Furnizimi me energji elektrike	Svieti Sveti E qëndrueshme	Červená Rdeča E kuqe
A	údajov do vnútornej jednotky Prenášanje podatkov v notranjo enoto Prenos Transmetimi i të dhënave në njësinë e brendshme	Bliká Utripa Duke pulsuar	Červená Rdeča E kuqe
B	Prenos údajov do vnútornej jednotky Sprejemanje podatkov iz notranje enote Marrja e të dhënave nga njësia e brendshme	Bliká Utripa Duke pulsuar	Zelená Zelena E gjelbër



(NO) MONTERING OG TILKOBLING
(PL) MONTAŻ I PODŁĄCZENIE
(RO) MONTAJ ȘI CONECTARE



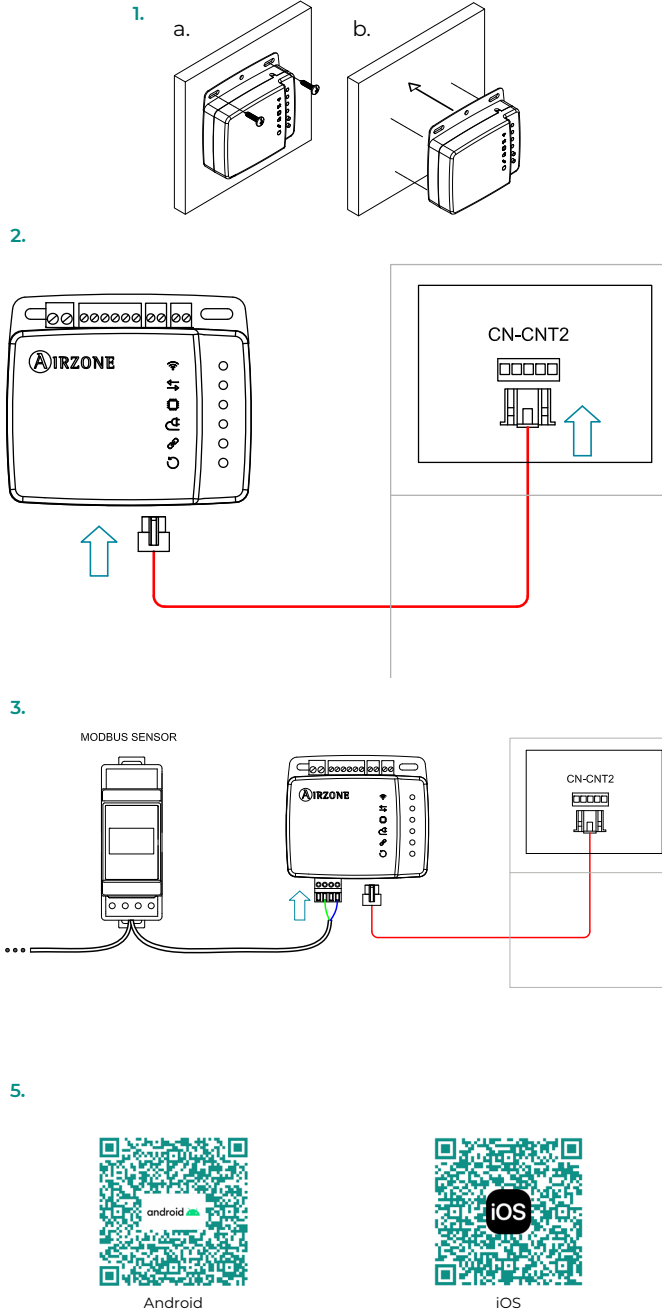
- Koble fra innendørsenheten.
- Utfør monteringen ved å velge fremgangsmåte:
 - Skrumontering.
 - Feste med dobbeltsidig teip.
 - Finn **CN-CNT2**-kontakten på de elektroniske komponentene på innendørsenheten, og koble til Aidoo til den med den medfølgende kabelen.
 - Koble til Modbus-sensorene til Aidoo RS485 Modbus-porten.
 - Slå på strømmen til innendørsenheten. Kontroller LED-lampene (se avsnittet EGENDIAGNOSE).
 - Last ned appen og følg fremgangsmåten nedenfor for å konfigurere den.
 - Se hurtiginstallasjonsveiledningen for mer informasjon.



- Odłącz jednostkę wewnętrzną.
- Wykonaj montaż odpowiednio do wybranej metody:
 - Mocowanie na wkręty.
 - Mocowanie na dwustronną taśmę klejącą.
 - Znajdź złącze **CN-CNT2** wśród elementów elektronicznych jednostki wewnętrznej i podłącz do niego urządzenie Aidoo za pomocą dostarczonego kabla.
 - Podłącz czujniki Modbus do portu Aidoo RS-485 Modbus.
 - Włącz zasilanie jednostki wewnętrznej. Sprawdź diody LED (patrz punkt Autodiagnostyka).
 - Pobierz aplikację i wykonaj poniższe kroki, aby ją skonfigurować.
 - Więcej informacji zawiera Skrócona instrukcja montażu.



- Deconectați unitatea de interior.
- Efectuați asamblarea urmând pasul următor:
 - Fixare cu șuruburi.
 - Fixare adezivă pe două fețe.
 - Găsiți conectorul **CN-CNT2** printre componentele electronice ale unității interioare și conectați Aidoo la acest port cu ajutorul cablului inclus.
 - Conectați senzorii Modbus la portul Modbus RS485 al Aidoo.
 - Conectați unitatea de interior la sursa de alimentare. Verificați LED-urile (consultați secțiunea Autodiagnoză).
 - Descărcați aplicația și urmați pașii de mai jos pentru a realiza setările.
 - Accesați Ghidul de instalare rapidă pentru mai multe informații.



(SK) MONTÁŽ A PRIPOJENIE
(SL) SESTAVLJANJE IN PRIKLJUČITEV
(SQ) MONTIMI DHE LIDHJA



- Odpojte vnútornú jednotku.
- Montáž vykonajte nasledujúcim spôsobom:
 - Pripevnenie skrutkami.
 - Pripevnenie obojstrannou lepiacou páskou.
 - Medzi elektronickými komponentmi vnútornej jednotky nájdite konektor **CN-CNT2** a pomocou dodaného kábla pripojte zariadenie Aidoo k tomuto portu.
 - Pripojte snímače Modbus k portu Modbus RS485 zariadenia Aidoo.
 - Zapnite napájanie vnútornej jednotky. Skontrolujte kontrolky LED (pozri časť Autodiagnostika).
 - Stiahnite si aplikáciu a nastavte ju podľa nižšie uvedených krokov.
 - Ďalšie informácie nájdete v stručnom návode na inštaláciu.



- Notranjo enoto izklopite.
- Sestavljanje opravite v skladu z naslednjim korakom:
 - Pritrditev z vijaki
 - Pritrditev z obojstranskim lepilnim trakom
 - Med elektronskimi komponentami notranje enote poiščite priključek **CN-CNT2** in enoto Aidoo priključite v ta vmesnik s pomočjo priloženega kabla.
 - Tipala Modbus priključite v vmesnik Modbus Aidoo RS485.
 - Vklopite napajanje notranje enote. Preverite lučke LED (glejte razdelek Samodiagnostika).
 - Prenesite aplikacijo in sledite spodnjim korakom, da jo nastavite.
 - Za več informacij glejte vodnik za hitro namestitev.



- Shkëputni njësinë e brendshme.
- Kryeni montimin duke ndjekur hapin e radhës:
 - Me vida.
 - Me ngjitës me dy anë.
 - Gjeni konektorin **CN-CNT2** mes komponentëve elektronikë të njësisë së brendshme dhe lidhni Aidoo me këtë portë duke përdorur kablloin e ofruar.
 - Lidhni sensorët Modbus me portën RS485 Modbus të Aidoo.
 - Furnizoni njësinë e brendshme. Kontrolloni dritat LED (shikoni seksionin "Vetëdiagnostikimi").
 - Shkarkoni aplikacionin dhe ndiqni hapat e mëposhtme për konfigurimin e tij.
 - Aksesoni "Udhëzuesin e instalimit të shpejtë" për më shumë informacione.

